

## מחברת בחינה

## שלום לך הנבחן !

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בע"פ, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות מכשירי קשר למיניהם וכו' – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזוב בשקט את חדר הבחינה.

## אנא הקפד על טוהר הבחינות!

## הוראות לנבחן אקסטרני

1. ודא כי במדבקה שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים ופרטי השאלון שתיבחן בו, והדבק אותה על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך.
2. אם לא קיבלת מדבקה, מלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.

## הוראות לנבחנים


1. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו), היות וחלק זה לא ייטרק.
2. עמודים ששימשו כדפי טיוטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיוטה.
3. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק – העבר קו או (X) על הכתוב.
4. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד.
5. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
6. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישום הציונים.

## ב ה צ ל ח ה !

הערכה שלישית

הערכה שניה

הערכה ראשונה

<p>שאלון: 000401</p>  <p>אנגלית-שאלון א' י"ל 1</p>	<table border="1"> <tr> <td>18</td> <td>מועד</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="3">מועד</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td colspan="3">ר.מ. המדרסה</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>31</td> </tr> <tr> <td colspan="3">ר.מ. ההויה</td> </tr> </table> <p>הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	18	מועד	21	מועד			37	סמל ב"ס	32	ר.מ. המדרסה			23	מס' תעודת זהות	31	ר.מ. ההויה			<p>מדבקות לנבחן אקסטרני ملصقة ممتحن خارجي</p>
18	מועד	21																		
מועד																				
37	סמל ב"ס	32																		
ר.מ. המדרסה																				
23	מס' תעודת זהות	31																		
ר.מ. ההויה																				

## دفتر امتحان

## تحية للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على مواد مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. إذا كانت لديك مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

## نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

## تعليمات للممتحن الخارجي

1. تأكد بأن تفاصيلك الشخصية وتفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمتحن به مطبوعة على الملصقة التي حصلت عليها، وألصقها على غلاف الدفتر، في المكان المخصص لذلك.
2. إذا لم تحصل على ملصقة، اكتب بخط يد التفاصيل في المكان المخصص لملصقة الممتحن.

## تعليمات للممتحنين

1. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
2. اكتب كلمة "مسودة" في رأس كل صفحة تستعملها مسودة.
3. لا يُسمح استعمال التبيكس (DPS) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرر خطاً أو ضع (X) على المكتوب.
4. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

## نتمنى لك النجاح!

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים  
ב. בגרות לנבחני משנה  
ג. בגרות לנבחנים אקסטרניים  
מועד הבחינה: קיץ תשע"ה, 2015  
מספר השאלון: 401,016102

## אנגלית

### שאלון א' (MODULE A)

#### גרסה א'

#### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה ורבע
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.  
פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות  
פרק שני – הבנת הנשמע – 30 נקודות  
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אנגלי-אנגלי-עברי  
או: מילון אנגלי-עברי / עברי-אנגלי  
או: מילון אנגלי-אנגלי-עברי  
או: מילון אנגלי-עברי / ערבי-אנגלי
- נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.  
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
  - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
  - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

**בהצלחה!**

/המשך מעבר לדף/

**PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)**

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)      الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)  
קרא את המכתב שלפניך,      اقرأ الرسالة التي أمامك، وأجب عن  
וענה על השאלות 7-1 שאחריה.      الأسئلة 7-1 التي تليها.

Read the letter below and then answer questions 1-7.

**A LETTER TO A FRIEND**

April 6<sup>th</sup>, 2015

Dear David,

How are you? I was happy to hear from you. It was great to read your letter about your trip to the mountains. I also enjoyed the pictures you sent.

5 I love to take pictures, too. In fact, I have some exciting news. Recently, I saw an ad for a photo contest in the local newspaper. I sent two old photos to the contest. One was of last year's summer festival. The other was my favorite photo of our dog, Max, when he was a puppy. And, to my surprise, the picture of Max won first prize! The prize was 500 shekels and an expensive new digital  
10 camera. I'm so excited.

When you visit us next year, I'll show you everything my new camera can do. We'll go on a camping trip and take pictures together.

Yours,

Ron

/המשך בעמוד 3/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-7، حسب الرسالة. في الأسئلة 1 و 3 و 4 و 6 و 7 ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (34 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 1-7, על פי המכתב. בשאלות 1, 3, 4, 6 ו-7, הקף במעגל את התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (34 נקודות)

Answer questions 1-7 in English according to the letter. In questions 1, 3, 4, 6 and 7, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. Why did Ron write to his friend? He wanted to (-). (lines 1-10)

- i) visit him in the summer
- ii) tell him good news
- iii) go to the mountains

(4 points)

2. What do both Ron and David like to do? (lines 1-10)

ANSWER: .....

(5 points)

3. Why did Ron send pictures to the newspaper? He hoped to (-). (lines 5-10)

- i) sell them
- ii) win a prize
- iii) get a job

(5 points)

4. What do we know about the photos that Ron sent? (lines 5-10)

- i) They were both of people.
- ii) He took them last summer.
- iii) They were both old.

(5 points)

/המשך בעמוד 4/

5. What is ONE prize that Ron won? (lines 5-10)

ANSWER: .....  
(5 points)

6. Ron wants David to see his (-). (lines 11-12)

- i) new camera
- ii) favorite photos
- iii) dog Max

(5 points)

7. Next year Ron wants to (-). (lines 11-12)

- i) go to the summer festival
- ii) send photos to more contests
- iii) take a camping trip with David

(5 points)

/המשך בעמוד 5/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن  
الأسئلة 14-8 التي تليها.

קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות 14-8  
שאחרינו.

Read the article below and then answer questions 8-14.

### PAY AS MUCH AS YOU WANT

Last year, Annie Taylor opened an unusual kind of restaurant. In her restaurant customers decide how much to pay for their meals. They put as much money as they want in a box near the door when they leave.

5 These days many restaurants try to do something special. For example, some don't have menus anymore. People eat whatever the kitchen prepares. In other restaurants customers decide on the size of their meal.

But Annie's restaurant is the first one that lets people decide how much to pay. One customer, Donna Winters, says, "Sometimes I don't have much money so I put less in the box. But I always pay more when I can." Some people feel they  
10 need to pay a lot of money every time because they eat a lot of food.

Other people get their meals in a different way. For example, John Smith, a 53-year-old gardener, eats at Annie's restaurant twice a week. He takes care of the restaurant's vegetable garden and doesn't pay for his meals. Fred Ward volunteers in the kitchen and also doesn't pay for his food. "I eat here every day. It's the best  
15 place in the world," says Ward.

Customers usually pay \$5 for lunch. Taylor says that in the past she earned about \$120 a day. But now the restaurant is very popular. Some days she earns as much as \$1,000.

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 8-14 حسب القطعة. في الأسئلة 8 و 12 و 13 و 14، ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة. في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات. (36 درجة)

ענה באנגלית על השאלות 8-14 על פי הקטע. בשאלות 8, 12, 13 ו-14, הקף במעגל את התשובה הנכונה. בשאר השאלות ענה לפי ההוראות. (36 נקודות)

Answer questions 8-14 in English according to the article. In questions 8, 12, 13, and 14, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

8. What is different about Annie's restaurant? (lines 1-3)

- i) Customers pay a lot for the food.
- ii) Customers decide when to pay.
- iii) Customers pay as much as they want.

(5 points)

9. How do people pay for their food? (lines 1-3)

ANSWER: .....

(5 points)

10. Give ONE example of something special that other restaurants do. (lines 4-6)

.....

(5 points)

11. Why does Donna sometimes pay less for her food? (lines 7-10)

ANSWER: .....

(5 points)

12. Why do some people always pay more for their meals? (lines 7-10)

- i) They have a lot of money.
- ii) They eat a lot of food.
- iii) They like Annie's food.

(5 points)

13. What is unusual about the people mentioned in lines 11-15? They both (-).

- i) eat at the restaurant without paying
- ii) take care of the vegetable garden
- iii) eat at the restaurant every day

(6 points)

14. Why does Annie earn more money now? (lines 16-18)

- i) More people eat at the restaurant.
- ii) Customers pay more for lunch.
- iii) Many customers volunteer to help.

(5 points)

/המשך בעמוד 8/

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

## PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS

(30 points)

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)      הפסוק השני: פיהם המסומן (30 דרגה)  
שים לב: כל הנבחנים (גם נבחני משנה)      אנטיהו: כמיע הממחנים (במנ פיהם ממחנו)  
 חייבים להיבחן בפרק זה.      היעדה (מלזמון בלמחנן פי זהה הפסל).

### הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע את הקטע בלקי, כלב הנחייה לעיוורים.

- \* הקטע ישודר פעמיים.
- \* לפני שידור הקטע עיינו בשאלות 15-20.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השידור הראשון של הקטע.

### תعليمات للممتحنين

- \* سوف تستمعون إلى القطعة بلاكي، كلب إرشاد للمكفوفين.
- \* ستبث القطعة مرتين.
- \* قبل بث القطعة، تمعنوا في الأسئلة 15-20.
- \* من المحبب البدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد البث الأول للقطعة.

### Instructions

You are about to hear the passage **Blacky, Guide Dog for the Blind**.

- \* The passage will be broadcast TWICE.
- \* Before the first broadcast, read questions **15-20**.
- \* It is best to start answering the questions after the first broadcast of the passage.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

- בלקי, כלב הנחייה לעיוורים  
ענה על השאלות 15-20 על פי השידור.  
הקף במעגל את המספר של התשובה הנכונה.  
(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)
- בלאקי، كلب إرشاد للمكفوفين  
أجب عن الأسئلة 15-20 حسب البث.  
ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.  
(30 درجة، لكل إجابة صحيحة – 5 درجات)

Answer questions 15-20 according to the broadcast. Circle the numbers of the correct answers.

### BLACKY, GUIDE DOG FOR THE BLIND

15. Why is Jane Walters interviewing Paul Harper?
- He trains guide dogs.
  - He has a guide dog.
  - He works with blind people.
16. Why do some dogs fail the first test? Because they (-).
- are eight weeks old
  - live in people's homes
  - are afraid of sudden noises
17. What do dogs learn when they stay in people's houses?
- How to behave at home.
  - How to get to the shops.
  - How to behave with other dogs.

(שים לב: המשך השאלות בעמוד הבא.)

(انتبه: تكمل الأسئلة في الصفحة التالية.)

/המשך בעמוד 10/

18. At the end of the five-month training program the dogs (-).
- i) go back to the school
  - ii) get a new trainer
  - iii) meet their new owners
19. How does Blacky know how to go to the bank?
- i) Paul gives him directions.
  - ii) Paul teaches him to walk in a straight line.
  - iii) Paul goes there often.
20. How did Blacky help Paul on a rainy day?
- i) He took him away from the water.
  - ii) He waited with him until the rain stopped.
  - iii) He turned left when Paul told him to.

## בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה







מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضاً.

بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"